

Aurelio González, Representación y teatro en el *Quijote*.

Resumen: En este artículo se expone la presencia del teatro y lo teatral en el *Quijote*. El autor explica y ejemplifica las cuatro maneras en que la representación teatral se desarrolla dentro de esta obra: el teatro como símbolo, el hecho teatral como tal, o sea, ficción que cobra vida ante los ojos del espectador; la representación de una ficción y una verdadera dramatización.

Abstract: This article reveals the presence of theatrical representation in Miguel de Cervantes' *Quixote*, and explains the four types of dramatization that the writer develops in this famous narrative work: fiction in view of the viewer; theater as a symbol; theatrical representation of a fiction and a real theatrical representation.

Palabras clave: Cervantes, *Quijote*, ficción, representación teatral

Keywords: Cervantes, *Quixote*, fiction, theatrical representation

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Leonor Fernández Guillermo, El metateatro en la construcción de la tercera jornada de las comedias cervantinas

Resumen: En este artículo se expone la aplicación del metateatro como técnica en la construcción de la tercera jornada de las comedias escritas por Miguel de Cervantes. Tomando como base tres comedias: *La gran sultana*, *La entretenida* y *Pedro de Urdemalas*, examino las modalidades metadramáticas propuestas por Richard Hornby y las particularidades que estas modalidades adquieren en la obra del dramaturgo español.

Abstract: This article presents an investigation of the use of metadrama in the composition of the third act in Miguel de Cervantes' comedias. By observing three plays: *La gran sultana*, *La entretenida* and *Pedro de Urdemalas*, the aim is to determine the metadramatic varieties proposed by Richard Hornby and to reveal the originality of these varieties in the plays written by the Spanish playwright.

Palabras clave: Cervantes, teatro, metateatro, técnica de construcción

Keywords: Theater, Golden Age, Cervantes, Metadrama, Construction

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Emiliano Gopar Osorio, La relación en tres comedias cervantinas: de la acción dramática al metateatro

Resumen: El artículo que aquí se presenta analiza relaciones (el género discursivo de carácter narrativo) objetivas y no objetivas de tres obras cervantinas pertenecientes a las *Ocho comedias*. Centra su atención en la dialéctica que se produce entre la palabra y la acción en el momento de la transmisión del relato; la finalidad es demostrar que incluso en los momentos narrativos, y este es el aporte del artículo, el dramaturgo emplea con maestría esta estrategia dramática sin descuidar la acción.

Abstract: This papers analyzes objective and non-objective *relaciones* (narrative discourse) of three comedies by Cervantes. Its attention is centred in the dialectical that is produced between word and action during the transmission of the narrative discourse; in order to

demonstrate that even in the narrative moments, this is its what the article provides, the playwright uses this dramatic strategy magisterially without neglecting the action.

Palabras clave: Relaciones de comedias; teatro dentro del teatro: Cervantes dramaturgo, engaño con la verdad, diégesis dramática

Keywords: Narrative discourse; metatheatre; Cervantes playwright; deceit with the truth; dramatic diegesis

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Paola Encarnación Sandoval, El soliloquio según Cervantes: pautas para la praxis de un recurso dramático en el XVII

Resumen: Este artículo propone una revisión de la perspectiva cervantina sobre el soliloquio. El eje argumentativo del trabajo es que en los textos cervantinos analizados el soliloquio se perfila como un discurso que los personajes tienen consigo mismos, que muestra su dimensión interna y que se manifiesta hablando en voz alta o haciendo audible el pensamiento. El análisis de estos pasajes cervantinos discute la ambigüedad y relevancia de hablar y pensar para el contexto literario del XVII.

Abstract: In this article I study the soliloquy procedure from Cervantes' point of view. The main argument is that in cervantine works such as *Novelas Ejemplares*, *Quijote* and *El Viejo celoso*, the soliloquy stands as a discourse in which the character talks to himself; this discourse can be spoken outloud or as a form of silence thought. I discuss and analyze certain passages of these works to show the ambiguity and importance of thinking and speaking in Spanish Golden Age literature.

Palabras clave: soliloquio, monólogo, diálogo, discurso, teatro, discurso

Keywords: soliloquy, monologue, dialogue, theatrical discourse

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Ricardo Castro, El retablo de las Maravillas de Chanfalla o el espectáculo perfecto

Resumen: En este artículo se analiza el entremés cervantino *El retablo de las maravillas* a partir de dos conceptos: la metateatralidad y la noción del espectáculo como agente ideológico. Por un lado, la metatrealidad en este caso supone la existencia de una obra dentro de otra. La obra inserta es analizada como una obra espectacular; es decir, como una obra que legitima el sistema ideológico dominante, mientras que la obra marco es un texto poético en cuanto a que desestabiliza y resulta en un texto crítico de los prejuicios imperantes.

Abstract: This article analyzes Cervantes' interlude *El retablo de las maravillas* from two concepts: metatheatrality and the notion of the spectacle as an ideological agent. On the one hand, metatrealty in this case supposes the existence of one work within another. The inserted work is analyzed as a spectacular work; that is, as a work that legitimizes the dominant ideological system, while the framework work is a poetic text in that it destabilizes and results in a critical text of the prevailing prejudices.

Palabras clave: Cervantes Espectáculo Dabord teatro barroco

keywords: Cervantes Spectacle Dabord Theater Baroque

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

María José Rodilla León, “*Doncellas curaban dél; / princesas del su rocino*”: Reinas, dueñas y doncellas en *El Quijote*

Resumen: Mi propuesta es analizar la función de las damas caballerescas en *El Quijote*. En segundo lugar, hay que considerar las reinas y damas de la invención cervantina que, a imitación de las obras caballerescas, protagonizan episodios caballerescos y ostentan nombres paródicos. Por último, algunos personajes femeninos, lectoras de libros de caballerías, o bien que ejercen de voz crítica.

Abstract: The purpose of my paper is to analyze the role chivalric female characters play in the *Quixote*. Secondly, I will shed light on the queens and ladies born out of the imagination of Cervantes who, as occurs in the chivalric romances, are the protagonists of chivalric episodes and showcase parodic names. Lastly, a third section of my presentation will be devoted to a number of female characters who are in fact readers of the chivalric genre, or even intervene as literary critics.

Palabras clave: damas caballerescas, lectoras y críticas

Keywords: chivalric female characters, readers female and literary critics

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Emiliano Álvarez: El basilisco que os habla: Marcela da cuenta de sí (*Quijote*, I, XII-XIV)

Resumen: El artículo analiza los capítulos del *Quijote* que contienen la historia de Marcela y Grisóstomo, con base en ciertos postulados teóricos del feminismo y los estudios de género, aunque sin perder de vista el contexto histórico y literario de la obra. El centro es, sobre todo, la construcción identitaria de Marcela —un personaje atípico en la literatura áurea—, a partir de su discurso en el capítulo XIV y de cómo este contrasta con la visión que el resto de los personajes tiene de ella.

Abstract: This article analyzes those chapters from *Don Quixote* that contain the story of Marcela and Grisóstomo, based on certain concepts from feminism and gender studies, but without losing sight of the work's historic and literary context. The center is the construction of Marcela's identity —an atypical character in Spain's literature from the 17th century—, as shown in her speech from chapter XIV and in the way it contrasts with the way in which the rest of the characters talk about her.

Palabras clave: Cervantes, *Quijote*, Marcela, estudios de género

Keywords: Cervantes, *Don Quixote*, Marcela, gender studies

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Carlos Rubio Pacho, *Don Quijote*: ¿émulo de Amadís de Gaula o de Cardenio?

Resumen: La crítica ha sugerido que Cardenio es una suerte de espejo de don Quijote; sin embargo, este trabajo intenta demostrar que más bien el viejo caballero es quien imita a Cardenio en su penitencia de amor en Sierra Morena.

Abstract: The aim of this article is to demonstrate that Don Quixote copy Cardenio not Amadis in Sierra Morena's penitence.

Palabras clave: Don Quijote; Cardenio; penitencia en Sierra Morena; Amadís de Gaula; locura

Keywords: Don Quixote; Cardenio; Sierra Morena's penitence; Amadis of Gaul; madness

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Axayácatl Campos García Rojas, Antecedentes "pre-cervantinos" para la configuración de Sancho Panza

Resumen: En este artículo se analiza tres personajes de libros de caballerías del siglo XVI que, por su configuración y características como caballero temeroso, escuderos y enanos, pudieron ser referentes de imitación para la creación del personaje de Sancho Panza como elementos pre-cervantinos en el *Quijote* de Miguel de Cervantes.

Abstract: This article analyses three characters from 16th Century romances of chivalry that, due to their configuration such as a fearful knight, squires, and dwarves, could have been imitated for the creation of Sancho Panza as pre-Cervantine elements in Cervantes' *Don Quixote*.

Palabras clave: enano, escudero, pre-cervantino, Sancho Panza

Keywords: dwarf, squire, pre-cervantine, Sancho Panza

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Jessica Marcela Mora Camarena, Función de los refranes de Sancho Panza: de la caracterización del personaje a su evolución psicológica

Resumen: Los refranes en el *Quijote*, en tanto recurso retórico-literario que imita la oralidad viva en el texto, nos permiten apreciar tanto la caracterización de Sancho Panza, en función de su simpleza de villano iletrado, así como la psicodinámica del pensamiento oral verbomotorio con que el escudero construye su argumentación y su evolución psicológica a lo largo de la obra.

Abstract: The proverbs in Don Quixote, as a rhetorical-literary resource that imitates the orality in the text, allows us to appreciate the characterization of Sancho Panza, based on his simplicity as an illiterate farmer, as well as the psychodynamics of oral verbomotor thought with which the squire builds his argumentation and his psychological evolution throughout the novel.

Palabras clave: Refranes, Quijote, oralidad, retórica y argumentación

Keywords: Proverbs, Quixote, orality, rhetoric and argumentation

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

María Stoopen Galán, Prácticas de buen gobierno: Sancho Panza e Isabel de Inglaterra

Resumen: La pregunta que da lugar a este trabajo es el motivo por el cual en la obra narrativa de Miguel de Cervantes existen dos personajes cuya índole no calificaría en el imaginario colectivo de la España del XVII para ser considerados gobernantes ejemplares:

la reina Isabel, monarca protestante, enemiga de España (*Novela de la española inglesa* (1613)), y Sancho Panza, un labrador iletrado convertido en gobernador como una mofa más a los andantes manchegos, durante su estancia en el palacio ducal (Q, II, 42- 45, 47, 51 53) (1615).

Abstract: The question that gives rise to this work is the reason why in the narrative work of Miguel de Cervantes there are two characters whose nature would not qualify in the collective imagination of Spain in the 17th century to be considered exemplary rulers: Queen Elizabeth, Protestant monarch, enemy of Spain (*Novela de la española inglesa* (1613)), and Sancho Panza, an illiterate farmer who became governor as one more mockery of the errant Manchegos, during his stay in the ducal palace (Q, II, 42-45, 47, 51 53) (1615).

Palabras clave: Gobernantes ejemplares. Reina Isabel, monarca protestante. Sancho Panza, labrador iletrado. Imaginario de la España del XVII

Keywords: Exemplary rulers. Queen Elizabeth, Protestant monarch. Sancho Panza, Illiterate Farmer. Imaginary of the Spain of the XVII

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Shadi Rohana, Los moriscos del *Quijote*

Resumen: En este artículo presento a los personajes moriscos del *Quijote* y examino cómo, desde su condición morisca, contribuyen a la ficción narrada. Luego, a partir de lo expuesto, indago si es posible formular una hipótesis acerca de cuál fue la postura de Cervantes ante la cuestión morisca y la expulsión de los moriscos, de las cuales el manco del Lepanto fue testigo.

Abstract: In this article I introduce the Morisco characters in *Don Quixote* and examine how they contribute to the narrated fiction from their condition as Moriscos. Later, I examine whether it is possible to formulate a hypothesis regarding Cervantes' position toward the Morisco question and their expulsion of the Moriscos, to which the Manco del Lepanto was a witness.

Palabras clave: Cervantes - el *Quijote* - moriscos - expulsión de los moriscos - moros

Keywords: Cervantes - *Don Quixote* - Expulsion of *Moriscos* - *Moros*

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Gerardo Román Altamirano Meza, El episodio de la *Cueva de Montesinos* como parodia del motivo de *catábasis* o *descensus ad Inferos*, en *El ingenioso Hidalgo, Don Quijote de la Mancha*.

Resumen: En este trabajo, el autor se enfoca en el episodio de la Cueva de Montesinos, situado en la segunda parte de *El Ingenioso Hidalgo, don Quijote de la Mancha*. De él, se afirma que se trata de una parodia. De esta suerte, el autor divide el escrito en tres apartados, en el primero conceptualiza los términos *motivo* y *parodia*; en el segundo, da cuenta de algunos ejemplos de esto en la tradición literaria; mientras que, en el tercero, realiza un diálogo comparatista entre esta obra cervantina y algunos textos antiguos y medievales donde aparece el motivo.

Abstract: In this study, the author focuses on the episode called La Cueva de Montesinos, which is located in the second part of *El Ingenioso Hidalgo, don Quijote de la Mancha*. In this episode, the author affirms that the passage is a parody of a series of elements that characterise a literary motif, the so-called *descensus ad Inferos*, which refers to the descent of a hero into the regions below the earth or beneath the surface of the earth. To aim this objective, the author dialogues with several literary works that come from antique and medieval tradition.

Palabras clave: Don Quijote, Montesinos, Durandarte, cueva, *descensus ad inferos*

Keywords: Don Quijote, Montesinos, Durandarte, cave, *descensus ad Inferos*

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Luis Carlos Salazar Quintana, El ritmo de la prosa en el *Quijote*: análisis del *incipit*.

Resumen: El presente ensayo ofrece un acercamiento a los constituyentes efectivos del ritmo de la prosa cervantina a través del análisis del *incipit* de la Primera Parte del Quijote. Proponemos que la vivencia rítmica del relato avanza del diseño métrico al ritmo textual donde se integran diversos formantes como el ritmo acentual, el timbre o la cadencia, entre otros. Por esta vía, este trabajo busca contribuir a la apreciación auditiva del texto como experiencia estética.

Abstract: This essay offers an approach to the resources of the rhythm of Cervantes prose through the analysis of the *incipit* of the First Part of Don Quixote. We propose that the rhythmic experience of the story advances from the metrical design to the textual rhythm where various formants are integrated such as the accentual rhythm, the ring sounds or the cadence, among others. Therefore, this work seeks to contribute to the listening appreciation of the text as an aesthetic experience.

Palabras clave: Miguel de Cervantes, Quijote, ritmo de la prosa

Keywords: Miguel de Cervantes, Don Quixote, prose rhythm

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Azalea Romero Rubio, Auristela divinizada. El culto a la hermosura en el *Persiles*

Resumen: Este artículo se centra en la caracterización de Auristela a partir de las cualidades que evocan tanto a las deidades paganas como a la virgen María. Las declaraciones y actos en torno a la belleza de Auristela resaltan la idea de la locura de una mayoría de personajes, que están dispuestos a seguirla y cometer tonterías para poseer su belleza. La obsesión por la belleza casi culmina en la idolatría en Roma, donde los peregrinos, olvidando sus motivaciones espirituales, comienzan a rendir culto a Auristela y sus retratos que circulan por Roma.

Abstract: This paper focuses on the characterization of Auristela based on the qualities which evoke both pagan deities and the virgin Mary. The statements and acts around the Auristela's beauty highlight the idea of the madness of one majority of characters, who are willing to follow her and commit nonsense to possess her beauty. Obsession with beauty almost culminates in idolatry in Rome, where pilgrims, forgetful of their spiritual motivations, begin to worship Auristela and her portraits circulating in Rome.

Palabras clave: *Persiles*, belleza, idolatría, deidades, Roma

Keywords: *Persiles*, beauty, idolatry, deities, Rome

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Andrea Flores García, Vestidos españoles e ingleses. La apariencia por la ropa en *La española inglesa*

Resumen: En *La española inglesa* hay descripciones detalladas de la indumentaria que permiten conocer la moda de las cortes española e inglesa y cómo Cervantes juega con las telas, los colores y los adornos de la ropa de ambas naciones. Se estudia el uso de la vestimenta como un medio para cambiar la apariencia de los personajes y el destino de ellos.

Abstract: In *La española inglesa* there are detailed description of the clothing that allow us to know the fashion of the Spanish and English courts and how Cervantes plays with the fabrics, colors and decorations of the clothes of both nations. The clothing's use is studied as a way to change the appearance of the characters and their destiny.

Palabras clave: Vestimenta, telas, apariencia, moda inglesa y española

Keywords: Clothes, fabrics, appearance, english and spanish fashion

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

María Libertad Paredes Monleón, “Bruja soy, no te lo niego”: la voz femenina en la Cañizares del *Coloquio de los perros*

Resumen: Este artículo tiene como propósito estudiar las expresiones de la voz femenina en la bruja Cañizares del *Coloquio de los perros* de Cervantes desde tres aspectos: la poética de la ambigüedad, la disidencia del cuerpo en cuanto al deseo erótico y la crítica a la violencia masculina para comprender que estamos ante una voz altamente moderna que vindicó la libertad individual en la sociedad del siglo XVII y que lo sigue haciendo en la del siglo XXI.

Abstract: The purpose of this article is to go into a profound review of female voice expressions in la Cañizares witch in *Coloquio de los perros* by Cervantes, from three points of view: poetics' ambiguity, body dissent regarding erotic desire, and the critics towards male violence. All these to understand that we are in front of a highly modern voice vindicating individual freedom in the seventeenth century and continues in the current century as well.

Palabras clave: voz femenina, bruja, deseo erótico, violencia masculina, poética de la ambigüedad, Cervantes

Keywords: female voice, witch, erotic desire, male violence, poetics' ambiguity, Cervantes

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Raquel Barragán Aroche, Lecturas y recreaciones cervantinas desde América en algunos poetas novohispanos y en sor Juana

Resumen: El objetivo de este artículo es estudiar ejemplos de la poesía novohispana, en los siglos XVII e inicios del XVIII, en los que los personajes cervantinos aparecen y revelan la lectura y recreación de algunos poetas novohispanos y de sor Juana. Es de interés entender que dichos personajes, más allá de ser la nota jocosa en el ejercicio poético, también proponían una función enunciativa burlesca que se analizará como parte de la configuración de la historia de la lectura del *Quijote* y, en menor medida, del *Viaje del Parnaso*.

Abstract: The objective of this article is to study examples of New Spain poetry, in the seventeenth and early eighteenth centuries, in which Cervantes' characters appear and reveal the reading and recreation of some New Spain poets and Sor Juana. It is of interest to understand that these characters, beyond being the funny note in the poetic exercise, also proposed a burlesque enunciative function that will be analyzed as part of the configuration of the history of the reading of *Don Quixote* and, to a lesser extent, of the *Viaje del Parnaso*.

Palabras clave: *El Quijote*, *Viaje del Parnaso*, poesía novohispana, sor Juana, lectura, recreación

Keywords: *Don Quixote*, *Viaje del Parnaso*, novo-Hispanic poetry, Sor Juana, reading, recreation

Submitted: 11/ 1/ 2022 Accepted: 1/15/2023

Nieves Rodríguez Valle, Cervantes y sus personajes en la prensa mexicana del primer siglo del México Independiente (1810-1910)

Resumen: Se estudia la presencia de Cervantes y sus personajes en la prensa mexicana del primer siglo del México Independiente (1810-1910). Cervantes y sus personajes están presentes en las redacciones y en las prensas cumpliendo diversas funciones; como patrimonio y lugar común, la prensa los incorpora, los recrea, los ilustra y los devuelve al público lector.

Abstract: We study the presence of Cervantes and his characters in the mexican press during the first century of the independent Mexico (1810-1910). Cervantes and his characters are present in the newsrooms and presses functioning in different ways; as heritage and common place, they are incorporated, illustred and returned by the press to the reading public.

Palabras clave: Cervantes, México, Periódicos, Siglo XIX

Keywords: Cervantes, Mexico, press, XIX century

